II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZPOČTY

EURÓPSKY PARLAMENT

PRIJATIE

opravného rozpočtu Európskej únie č. 4 na rozpočtový rok 2009 s konečnou platnosťou

(2009/499/ES, Euratom)

PREDSEDA EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 272 ods. 7,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 177,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev [1],

so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2009, ktorý bol prijatý s konečnou platnosťou 18. decembra 2008 [2],

so zreteľom na medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení [3],

so zreteľom na predbežný návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 4 na rozpočtový rok 2009, ktorý predložila Komisia 8. apríla 2009,

so zreteľom na návrh opravného rozpočtu č. 4/2009, ktorý zostavila Rada 27. apríla 2009,

so zreteľom na článok 69 a prílohu IV rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu,

so zreteľom na uznesenie Európskeho parlamentu zo 6. mája 2009,

---

[1] Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2009.
[3] Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

VYHLASUJE:

Jediný článok

Postup ustanovený v článku 272 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a v článku 177 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu bol ukončený a opravný rozpočet Európskej únie č. 4 na rozpočtový rok 2009 bol prijatý s konečnou platnosťou.

V Štrasburgu 6. mája 2009

Predseda
H.-G. PÖTTERING

KONEČNÉ PRIJATIE OPRAVNÉHO ROZPOČTU EURÓPSKEJ ÚNIE č. 4 NA ROZPOČTOVÝ ROK 2009

OBSAH

Strana

VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV

A. Financovanie všeobecného rozpočtu 5

B. Všeobecný výkaz príjmov podľa jednotlivých položiek rozpočtu 17

— Hlava 1: Vlastné zdroje 18

VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA SEKCIE

Oddiel III: Komisia 21

— Výdavky 23

— Hlava 05: Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka 24

— Hlava 06: Energetika a doprava 29

— Hlava 40: Rezervy 37

A. **FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU**

FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU

Rozpočtové prostriedky kryté počas rozpočtového roku 2009 v súlade s článkom 1 rozhodnutia Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev

VÝDAVKY

Opis	Rozpočet na rok 2009 (1)	Rozpočet na rok 2008 (2)	Zmena (%)
1. Udržateľný rast	46 063 934 302	45 731 716 659	+ 0,73
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	52 566 129 680	53 217 088 053	– 1,22
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 308 185 377	1 488 945 648	– 12,14
4. EÚ ako globálny aktér	8 324 169 158	7 847 128 400	+ 6,08
5. Administratíva	7 700 730 900	7 279 767 193	+ 5,78
6. Kompenzácia	209 112 912	206 636 292	+ 1,20
Celkové výdavky (3)	**116 172 262 329**	**115 771 282 245**	**+ 0,35**

(1) Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2009 vrátane OR č. 1/2009 až č. 4/2009.
(2) Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2008 (Ú. v. EÚ L 71, 14.3.2008, s. 1) vrátane opravných rozpočtov č. 1/2008 až 10/2008.
(3) Článok 268 ods. 3 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva znie: „Rozpočtové príjmy a výdavky musia byť v rovnováhe.“

PRÍJMY

Opis	Rozpočet na rok 2009 (1)	Rozpočet na rok 2008 (2)	Zmena (%)
Rôzne príjmy (hlavy 4 až 9)	1 359 722 489	3 287 902 147	– 58,64
Disponibilný prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roku (kapitola 3 0, článok 3 0 0)	p.m.	1 528 833 290	
Prebytok vlastných zdrojov pochádzajúci z vrátenia prebytku z Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia (kapitola 3 0, článok 3 0 2)	p.m.	125 750 000	
Zostatok vlastných zdrojov založených na DPH a vlastných zdrojov založených na HNP/HND za predchádzajúce roky (kapitoly 3 1 a 3 2)	p.m.	2 505 428 603	
Celkové príjmy pre hlavy 3 až 9	**1 359 722 489**	**7 447 914 040**	**– 81,74**
Čistá suma colných poplatkov, poľnohospodárskych ciel a odvodov z produkcie cukru (kapitoly 1 1 a 1 2)	19 206 100 000	16 936 300 000	+ 13,40
Vlastné zdroje založené na DPH pri jednotnej sadzbe (tabuľky 1 a 2, kapitola 1 3)	15 302 126 900	18 096 756 274	– 15,44
Zvyšok financovaný z dodatočného zdroja (vlastné zdroje založené na HND, tabuľka 3, kapitola 1 4)	80 304 312 940	73 290 311 931	+ 9,57
Rozpočtové prostriedky kryté z vlastných zdrojov uvedených v článku 2 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (3)	114 812 539 840	108 323 368 205	+ 5,99
Celkové príjmy (4)	**116 172 262 329**	**115 771 282 245**	**+ 0,35**

(1) Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2009 vrátane OR č. 1/2009 až č. 4/2009.

(2) Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2008 (Ú. v. EÚ L 71, 14.3.2008, s. 1) vrátane opravných rozpočtov č. 1/2008 až 10/2008.

(3) Vlastné zdroje pre rozpočet na rok 2009 sú stanovené na základe rozpočtových odhadov prijatých na 142. zasadnutí Poradného výboru pre vlastné zdroje 7. mája 2008.

(4) Článok 268 ods. 3 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva znie: „Rozpočtové príjmy a výdavky musia byť v rovnováhe."

TABUĽKA 1

Výpočet obmedzenia harmonizovaných základov dane z pridanej hodnoty (DPH) podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom

Členský štát	1 % neobmedzeného základu DPH	1 % hrubého národného dôchodku	Sadzba obmedzenia (v %)	1 % hrubého národného dôchodku vynásobené sadzbou obmedzenia	1 % obmedzeného základu DPH [1]	Členské štáty, ktorých základ DPH je obmedzený
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belgicko	1 536 968 000	3 589 965 000	50	1 794 982 500	1 536 968 000	
Bulharsko	223 027 000	366 131 000	50	183 065 500	183 065 500	Bulharsko
Česká republika	920 662 000	1 498 219 000	50	749 109 500	749 109 500	Česká republika
Dánsko	1 049 347 000	2 485 825 000	50	1 242 912 500	1 049 347 000	
Nemecko	11 027 669 000	25 782 215 000	50	12 891 107 500	11 027 669 000	
Estónsko	106 811 000	179 147 000	50	89 573 500	89 573 500	Estónsko
Írsko	1 057 387 000	1 702 611 000	50	851 305 500	851 305 500	Írsko
Grécko	1 341 120 000	2 540 996 000	50	1 270 498 000	1 270 498 000	Grécko
Španielsko	6 960 754 000	11 071 296 000	50	5 535 648 000	5 535 648 000	Španielsko
Francúzsko	9 811 160 000	20 246 782 000	50	10 123 391 000	9 811 160 000	
Taliansko	6 665 384 000	16 099 280 000	50	8 049 640 000	6 665 384 000	
Cyprus	153 685 000	173 150 000	50	86 575 000	86 575 000	Cyprus
Lotyšsko	139 214 000	252 103 000	50	126 051 500	126 051 500	Lotyšsko
Litva	170 568 000	341 935 000	50	170 967 500	170 568 000	
Luxembursko	210 287 000	312 782 000	50	156 391 000	156 391 000	Luxembursko
Maďarsko	470 859 000	1 049 271 000	50	524 635 500	470 859 000	
Malta	44 305 000	57 829 000	50	28 914 500	28 914 500	Malta
Holandsko	2 991 782 000	6 091 676 000	50	3 045 838 000	2 991 782 000	
Rakúsko	1 288 744 000	2 915 547 000	50	1 457 773 500	1 288 744 000	
Poľsko	2 077 482 000	3 785 401 000	50	1 892 700 500	1 892 700 500	Poľsko
Portugalsko	1 021 256 000	1 662 244 000	50	831 122 000	831 122 000	Portugalsko
Rumunsko	603 228 000	1 440 310 000	50	720 155 000	603 228 000	
Slovinsko	206 549 000	379 052 000	50	189 526 000	189 526 000	Slovinsko
Slovensko	272 101 000	659 092 000	50	329 546 000	272 101 000	
Fínsko	836 092 000	1 986 287 000	50	993 143 500	836 092 000	
Švédsko	1 517 820 000	3 604 262 000	50	1 802 131 000	1 517 820 000	
Spojené kráľovstvo	9 617 309 000	19 570 323 000	50	9 785 161 500	9 617 309 000	
Súčet	**62 321 570 000**	**129 843 731 000**		**64 921 865 500**	**59 849 511 500**	

[1] Základ určený na použitie neprevýši 50 % HND.

TABUĽKA 2

Rozdelenie vlastných zdrojov pochádzajúcich z DPH podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 3)

Členský štát	1 % obmedzeného základu DPH	Jednotná sadzba vlastných zdrojov založených na DPH [1] (v %)	Vlastné zdroje založené na DPH pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	1 536 968 000	0,300	461 090 400
Bulharsko	183 065 500	0,300	54 919 650
Česká republika	749 109 500	0,300	224 732 850
Dánsko	1 049 347 000	0,300	314 804 100
Nemecko	11 027 669 000	0,150	1 654 150 350
Estónsko	89 573 500	0,300	26 872 050
Írsko	851 305 500	0,300	255 391 650
Grécko	1 270 498 000	0,300	381 149 400
Španielsko	5 535 648 000	0,300	1 660 694 400
Francúzsko	9 811 160 000	0,300	2 943 348 000
Taliansko	6 665 384 000	0,300	1 999 615 200
Cypus	86 575 000	0,300	25 972 500
Lotyšsko	126 051 500	0,300	37 815 450
Litva	170 568 000	0,300	51 170 400
Luxembursko	156 391 000	0,300	46 917 300
Maďarsko	470 859 000	0,300	141 257 700
Malta	28 914 500	0,300	8 674 350
Holandsko	2 991 782 000	0,100	299 178 200
Rakúsko	1 288 744 000	0,225	289 967 400
Poľsko	1 892 700 500	0,300	567 810 150
Portugalsko	831 122 000	0,300	249 336 600
Rumunsko	603 228 000	0,300	180 968 400
Slovinsko	189 526 000	0,300	56 857 800
Slovensko	272 101 000	0,300	81 630 300
Fínsko	836 092 000	0,300	250 827 600
Švédsko	1 517 820 000	0,100	151 782 000
Spojené kráľovstvo	9 617 309 000	0,300	2 885 192 700
Súčet	**59 849 511 500**		**15 302 126 900**

[1] Počas obdobia rokov 2007 – 2013 sa však sadzba uplatňovaná na zdroje založené na DPH stanovuje pre Rakúsko na 0,225 %, pre Nemecko na 0,15 % a pre Holandsko a Švédsko na 0,10 %.

TABUĽKA 3

Stanovenie jednotnej sadzby a rozdelenie zdrojov založených na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 4)

Členský štát	1 % hrubého národného dôchodku	Jednotná sadzba „dodatočného základu“, vlastné zdroje	„Dodatočný základ“, vlastné zdroje pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	3 589 965 000		2 220 281 800
Bulharsko	366 131 000		226 440 647
Česká republika	1 498 219 000		926 601 897
Dánsko	2 485 825 000		1 537 405 520
Nemecko	25 782 215 000		15 945 498 835
Estónsko	179 147 000		110 796 853
Írsko	1 702 611 000		1 053 011 998
Grécko	2 540 996 000		1 571 527 069
Španielsko	11 071 296 000		6 847 252 553
Francúzsko	20 246 782 000		12 522 005 531
Taliansko	16 099 280 000		9 956 904 421
Cypus	173 150 000		107 087 895
Lotyšsko	252 103 000	0,6184689 [1]	155 917 872
Litva	341 935 000		211 476 172
Luxembursko	312 782 000		193 445 948
Maďarsko	1 049 271 000		648 941 509
Malta	57 829 000		35 765 440
Holandsko	6 091 676 000		3 767 512 317
Rakúsko	2 915 547 000		1 803 175 224
Poľsko	3 785 401 000		2 341 152 893
Portugalsko	1 662 244 000		1 028 046 262
Rumunsko	1 440 310 000		890 786 980
Slovinsko	379 052 000		234 431 884
Slovensko	659 092 000		407 627 922
Fínsko	1 986 287 000		1 228 456 789
Švédsko	3 604 262 000		2 229 124 050
Spojené kráľovstvo	19 570 323 000		12 103 636 659
Súčet	**129 843 731 000**		**80 304 312 940**

[1] Výpočet sadzby: (80 304 312 940) / (129 843 731 000 = 0,618468926620724 %.

TABUĽKA 4

Výpočet hrubého zníženia príspevku Holandska a Švédska založeného na HND za rok 2009 a jeho financovanie podľa článku 2 ods. 5 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 6)

Členský štát	Hrubé zníženie	Percentuálny podiel základu HND	Kľúč pre HND uplatnený na hrubé zníženie	Financovanie zníženia v prospech Holandska a Švédska
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (3)
Belgicko		2,76	22 973 604	22 973 604
Bulharsko		0,28	2 343 017	2 343 017
Česká republika		1,15	9 587 695	9 587 695
Dánsko		1,91	15 907 776	15 907 776
Nemecko		19,86	164 990 577	164 990 577
Estónsko		0,14	1 146 432	1 146 432
Írsko		1,31	10 895 680	10 895 680
Grécko		1,96	16 260 837	16 260 837
Španielsko		8,53	70 849 596	70 849 596
Francúzsko		15,59	129 567 155	129 567 155
Taliansko		12,40	103 025 652	103 025 652
Cypus		0,13	1 108 055	1 108 055
Lotyšsko		0,19	1 613 307	1 613 307
Litva		0,26	2 188 177	2 188 177
Luxembursko		0,24	2 001 616	2 001 616
Maďarsko		0,81	6 714 700	6 714 700
Malta		0,04	370 071	370 071
Holandsko	– 665 837 614	4,69	38 983 040	– 626 854 574
Rakúsko		2,25	18 657 737	18 657 737
Poľsko		2,92	24 224 276	24 224 276
Portugalsko		1,28	10 637 356	10 637 356
Rumunsko		1,11	9 217 113	9 217 113
Slovinsko		0,29	2 425 703	2 425 703
Slovensko		0,51	4 217 790	4 217 790
Fínsko		1,53	12 711 035	12 711 035
Švédsko	– 165 083 706	2,78	23 065 096	– 142 018 610
Spojené kráľovstvo		15,07	125 238 227	125 238 227
Súčet	**– 830 921 320**	**100,00**	**830 921 320**	**0**

HDP cenový deflátor EÚ, v EUR, (hospodárska prognóza – jar 2008):
a) 2004 EÚ-25 = 107,4693 / b) 2006 EÚ-25 = 112,1704 / c) 2006 EÚ-27 = 112,5139 / d) 2009 EÚ-27 = 118,6384
Paušálna suma pre Holandsko: v cenách roku 2009:
605 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 665 837 614 EUR
Paušálna suma pre Švédsko: v cenách roku 2009:
150 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 165 083 706 EUR

TABUĽKA 5

Korekcia rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo za rok 2008 podľa článku 4 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 5)

Opis	Koeficient (1) (%)	Suma
1. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na teoretických neobmedzených základoch DPH	16,5798	
2. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových pridelených výdavkoch upravených v dôsledku rozšírenia	7,4338	
3. (1) – (2)	9,1460	
4. Celkové pridelené výdavky		**109 143 810 077**
5. Výdavky spojené s rozšírením EÚ (2)		6 006 470 758
6. Celkové pridelené výdavky upravené v dôsledku rozšírenia EÚ = (4) – (5)		103 137 339 318
7. Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) × (6) × 0,66		6 225 734 850
8. Výhoda pre Spojené kráľovstvo (3)		– 105 381 521
9. Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) – (8)		6 331 116 370
10. Neočakávané zisky získané z tradičných vlastných zdrojov (4)		– 23 555 354
11. Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) – (10)		6 354 671 724

(1) Zaokrúhlené percentá.

(2) Suma výdavkov spojených s rozšírením EÚ zodpovedá súčtu týchto dvoch elementov: 1) predvstupových výdavkov (PAE), ktoré zodpovedajú sume (upravenej deflátorom HDP EÚ-27 na rok 2007) platieb vykonaných v rámci rozpočtových prostriedkov na rok 2003 v prospech 10 nových členských štátov, ktoré pristúpili k EÚ 1. mája 2004, (upravených deflátorom HDP EÚ-25 na roky 2004, 2005 a 2006) a platieb vykonaných v prospech Bulharska a Rumunska v rámci rozpočtových prostriedkov na rok 2006 a 2) 20 % celkových výdavkov pridelených v členských štátoch, ktoré pristúpili k EÚ po 30. apríli 2004, s výnimkou priamych poľnohospodárskych platieb a výdavkov súvisiacich s trhom, ako aj tej časti výdavkov na rozvoj vidieka pochádzajúcich zo záručnej sekcie EPUZF. Táto suma sa odpočíta od celkových pridelených výdavkov.

(3) „Výhoda pre Spojené kráľovstvo“ zodpovedá dosahom, ktoré pre Spojené kráľovstvo plynú z prechodu na obmedzenú DPH, zo zavedenia vlastných zdrojov založených na HNP/HND, z odstránenia zmrazenej sadzby a následného stanovenia jednotnej sadzby uplatňovanej na zdroje založené na DPH na 0,3 %, ako aj zo zníženia jednotnej sadzby uplatňovanej na zdroje založené na DPH v prospech Nemecka (0,15 %), Rakúska (0,10 %) a Švédska (0,10 %) na roky 2007 – 2013.

(4) Tieto neočakávané zisky zodpovedajú čistým ziskom Spojeného kráľovstva vyplývajúcim z nárastu – z 10 % na 25 % od 1. januára 2001 – percentuálneho podielu tradičných vlastných zdrojov, ktoré si ponechávajú členské štáty na pokrytie nákladov na výber tradičných vlastných zdrojov (TVZ).

TABUĽKA 6

Výpočet financovania korekcie pre Spojené kráľovstvo vo výške – 6 354 671 724 EUR (kapitola 1 5)

Členský štát	Percentuálny podiel základu HND	Podiely bez Spojeného kráľovstva	Podiely bez Nemecka, Holandska, Rakúska, Švédska a Spojeného kráľovstva	Tri štvrtiny podielu Nemecka, Holandska, Rakúska a Švédska v stĺpci 2	Stĺpec 4 rozdelený v súlade so stĺpcom 3	Rozsah financovania	Rozsah financovania použitý na korekciu
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgicko	2,76	3,26	4,99		1,30	4,56	289 752 905
Bulharsko	0,28	0,33	0,51		0,13	0,47	29 551 130
Česká republika	1,15	1,36	2,08		0,54	1,90	120 924 106
Dánsko	1,91	2,25	3,46		0,90	3,16	200 635 665
Nemecko	19,86	23,38	0,00	– 17,54	0,00	5,85	371 434 773
Estónsko	0,14	0,16	0,25		0,07	0,23	14 459 295
Írsko	1,31	1,54	2,37		0,62	2,16	137 420 973
Grécko	1,96	2,30	3,54		0,92	3,23	205 088 621
Španielsko	8,53	10,04	15,40		4,02	14,06	893 585 363
Francúzsko	15,59	18,36	28,17		7,36	25,72	1 634 156 294
Taliansko	12,40	14,60	22,40		5,85	20,45	1 299 403 517
Cypus	0,13	0,16	0,24		0,06	0,22	13 975 266
Lotyšsko	0,19	0,23	0,35		0,09	0,32	20 347 713
Litva	0,26	0,31	0,48		0,12	0,43	27 598 224
Luxembursko	0,24	0,28	0,44		0,11	0,40	25 245 230
Maďarsko	0,81	0,95	1,46		0,38	1,33	84 688 659
Malta	0,04	0,05	0,08		0,02	0,07	4 667 489
Holandsko	4,69	5,52	0,00	– 4,14	0,00	1,38	87 760 508
Rakúsko	2,25	2,64	0,00	– 1,98	0,00	0,66	42 003 200
Poľsko	2,92	3,43	5,27		1,38	4,81	305 526 916
Portugalsko	1,28	1,51	2,31		0,60	2,11	134 162 876
Rumunsko	1,11	1,31	2,00		0,52	1,83	116 250 160
Slovinsko	0,29	0,34	0,53		0,14	0,48	30 594 008
Slovensko	0,51	0,60	0,92		0,24	0,84	53 196 569
Fínsko	1,53	1,80	2,76		0,72	2,52	160 317 003
Švédsko	2,78	3,27	0,00	– 2,45	0,00	0,82	51 925 261
Spojené kráľovstvo	15,07	0,00	0,00		0,00	0,00	0
Súčet	**100,00**	**100,00**	**100,00**	**– 26,11**	**26,11**	**100,00**	**6 354 671 724**

Výpočty sa uskutočnili s presnosťou na 15 desatinných miest.

TABUĽKA 7.1

Úpravy týkajúce sa roku 2007 podľa článku 11 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom v súvislosti s uplatňovaním tohto rozhodnutia (kapitola 3 7)

Členský štát	Celkové vlastné zdroje pre rok 2007 (rozhodnutie 2000/597/ES)	Úprava DPH	Úprava HND	Hrubé zníženie	Úpravy týkajúce sa roku 2007	Celkové vlastné zdroje pre rok 2007 (rozhodnutie 2007/436/ES)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5) = (2) + (3) + (4)	(6) = (1) + (5)
Belgicko	4 227 632 577	– 49 110 001	119 433 720	21 698 582	92 022 301	4 319 654 878
Bulharsko	279 464 490	– 4 893 525	10 031 892	1 822 583	6 960 950	286 425 440
Česká republika	1 166 236 942	– 20 587 169	42 204 393	7 667 646	29 284 870	1 195 521 812
Dánsko	2 152 881 004	– 33 318 257	83 470 326	15 164 793	65 316 862	2 218 197 866
Nemecko	20 989 760 114	– 1 868 595 728	868 989 211	157 876 965	– 841 729 552	20 148 030 562
Estónsko	161 027 687	– 2 559 165	5 246 374	953 155	3 640 364	164 668 051
Írsko	1 555 346 554	– 28 521 057	58 469 130	10 622 605	40 570 678	1 595 917 232
Grécko	1 912 294 978	– 35 969 041	73 737 750	13 396 590	51 165 299	1 963 460 277
Španielsko	9 755 840 606	– 180 344 390	369 712 096	67 168 870	256 536 576	10 012 377 182
Francúzsko	16 640 655 478	– 320 782 802	672 790 442	122 231 797	474 239 437	17 114 894 915
Taliansko	13 754 335 167	– 211 607 460	550 668 233	100 044 774	439 105 547	14 193 440 714
Cypus	165 353 541	– 2 639 367	5 410 792	983 027	3 754 452	169 107 993
Lotyšsko	184 669 749	– 3 340 096	6 847 310	1 244 011	4 751 225	189 420 974
Litva	258 012 027	– 4 282 818	9 480 071	1 722 328	6 919 581	264 931 608
Luxembursko	268 380 958	– 5 295 301	10 855 547	1 972 223	7 532 469	275 913 427
Maďarsko	870 246 948	– 13 621 962	33 711 084	6 124 591	26 213 713	896 460 661
Malta	53 659 910	– 896 184	1 837 207	333 782	1 274 805	54 934 715
Holandsko	6 009 567 553	– 632 537 004	200 220 582	– 601 681 032	– 1 033 997 454	4 975 570 099
Rakúsko	2 251 083 089	– 129 827 805	95 771 054	17 399 575	– 16 657 176	2 234 425 913
Poľsko	2 670 179 333	– 50 334 879	103 188 203	18 747 115	71 600 439	2 741 779 772
Portugalsko	1 393 587 774	– 27 131 211	55 619 900	10 104 960	38 593 649	1 432 181 423
Rumunsko	1 078 417 771	– 17 007 833	41 351 618	7 512 715	31 856 500	1 110 274 271
Slovinsko	297 197 340	– 5 538 643	11 354 405	2 062 855	7 878 617	305 075 957
Slovensko	486 815 349	– 8 031 544	18 515 627	3 363 898	13 847 981	500 663 330
Fínsko	1 564 911 952	– 26 942 006	63 895 320	11 608 429	48 561 743	1 613 473 695
Švédsko	2 908 628 252	– 337 565 799	120 921 053	– 136 227 122	– 352 871 868	2 555 756 384
Spojené kráľovstvo	13 147 018 195	– 361 467 829	749 015 536	136 080 285	523 627 992	13 670 646 187
Súčet	**106 203 205 338**	**– 4 382 748 876**	**4 382 748 876**	**0**	**0**	**106 203 205 338**

Jednotná sadzba na báze HND v roku 2007: Vlastné zdroje založené na HND / 1 % základu HND EÚ-27 = 75 535 825 263 / 120 405 880 000 = 0,627343326281075

TABUĽKA 7.2

Úpravy týkajúce sa roku 2008 podľa článku 11 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom v súvislosti s uplatňovaním tohto rozhodnutia (kapitola 3 7)

Členský štát	Celkové vlastné zdroje pre rok 2008 (rozhodnutie 2000/597/ES)	Úprava DPH	Úprava HND	Úprava v súvislosti s korekciou pre Spojené kráľovstvo	Hrubé zníženie	Úpravy týkajúce sa roku 2008	Celkové vlastné zdroje pre rok 2008 (rozhodnutie 2007/436/ES)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (3) + (4) + (5)	(7) = (1) + (6)
Belgicko	4 488 839 886	– 18 080 290	90 147 833	17 770 661	22 729 356	112 567 560	4 601 407 446
Bulharsko	343 568 585	– 2 014 002	8 569 315	1 689 252	2 160 618	10 405 183	353 973 768
Česká republika	1 290 819 017	– 8 135 219	34 614 292	6 823 445	8 727 449	42 029 967	1 332 848 984
Dánsko	2 272 696 879	– 12 367 213	62 529 414	12 326 297	15 765 807	78 254 305	2 350 951 184
Nemecko	21 572 352 511	– 1 734 939 111	652 832 921	22 879 677	164 601 538	– 894 624 975	20 677 727 536
Estónsko	166 343 851	– 986 010	4 195 342	827 020	1 057 789	5 094 141	171 437 992
Írsko	1 552 005 577	– 9 882 730	42 049 725	8 289 177	10 602 176	51 058 348	1 603 063 925
Grécko	2 207 815 971	– 14 517 143	61 768 546	12 176 309	15 573 966	75 001 678	2 282 817 649
Španielsko	10 039 010 221	– 65 034 926	276 715 110	54 548 292	69 769 357	335 997 833	10 375 008 054
Francúzsko	17 582 562 799	– 116 277 087	509 355 672	100 408 258	128 426 011	621 912 854	18 204 475 653
Taliansko	14 187 384 761	– 78 922 659	406 573 752	80 147 064	102 511 168	510 309 325	14 697 694 086
Cypus	176 314 844	– 992 557	4 223 200	832 511	1 064 813	5 127 967	181 442 811
Lotyšsko	215 208 514	– 1 382 462	5 882 195	1 159 546	1 483 103	7 142 382	222 350 896
Litva	304 401 017	– 1 885 729	8 060 421	1 588 935	2 032 308	9 795 935	314 196 952
Luxembursko	265 454 052	– 1 807 876	7 692 276	1 516 363	1 939 486	9 340 249	274 794 301
Maďarsko	912 105 763	– 5 461 854	25 370 730	5 001 281	6 396 830	31 306 987	943 412 750
Malta	55 668 537	– 335 097	1 425 793	281 064	359 491	1 731 251	57 399 788
Holandsko	6 209 281 363	– 608 921 442	151 264 862	5 301 343	– 622 359 979	– 1 074 715 216	5 134 566 147
Rakúsko	2 278 917 858	– 108 496 862	73 155 810	2 563 874	18 445 085	– 14 332 093	2 264 585 765
Poľsko	3 224 353 288	– 20 569 918	87 522 314	17 253 097	22 067 373	106 272 866	3 330 626 154
Portugalsko	1 465 664 361	– 9 782 158	41 621 803	8 204 822	10 494 282	50 538 749	1 516 203 110
Rumunsko	1 216 461 901	– 6 652 435	32 958 395	6 497 022	8 309 940	41 112 922	1 257 574 823
Slovinsko	377 677 702	– 2 153 908	9 164 595	1 806 598	2 310 708	11 127 993	388 805 695
Slovensko	559 923 861	– 2 943 160	15 100 737	2 976 778	3 807 413	18 941 768	578 865 629
Fínsko	1 671 149 086	– 9 761 237	49 371 904	9 732 584	12 448 348	61 791 599	1 732 940 685
Švédsko	2 931 774 946	– 306 341 256	89 404 305	3 133 331	– 141 218 203	– 355 021 823	2 576 753 123
Spojené kráľovstvo	10 755 611 054	– 120 483 608	517 556 687	– 385 734 601	130 493 767	141 832 245	10 897 443 299
Súčet	**108 323 368 205**	**– 3 269 127 949**	**3 269 127 949**	**0**	**0**	**0**	**108 323 368 205**
Jednotná sadzba na báze HND v roku 2008: Vlastné zdroje založené na HND / 1 % základu HND EÚ-27 = 76 559 439 880 / 125 563 242 000 = 0,609728123139732							

TABUĽKA 8

Súhrnný prehľad financovania (1) všeobecného rozpočtu podľa typu vlastných zdrojov a podľa členského štátu

Členský štát	Tradičné vlastné zdroje (TVZ)				Vlastné zdroje založené na DPH a HND vrátane úprav							Celkové vlastné zdroje (2)
	Čisté odvody z produkcie cukru (75 %)	Čisté colné poplatky (75 %)	Celkové čisté tradičné vlastné zdroje (75 %)	Náklady na výber (25 % z vybranej sumy TVZ) p.m.	Vlastné zdroje založené na DPH	Vlastné zdroje založené na HND	Zníženie v prospech Holandska a Švédska	Korekcia pre Spojené kráľovstvo	Úpravy týkajúce sa rokov 2007 a 2008	Celkové „národné príspevky“	Podiel na celkových „národných príspevkoch“ (%)	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10) = (5) + (6) + (7) + (8) + (9)	(11)	(12) = (3) + (10)
Belgicko	6 900 000	1 983 300 000	1 990 200 000	663 400 000	461 090 400	2 220 281 800	22 973 604	289 752 905	204 589 861	3 198 688 570	3,35	5 188 888 570
Bulharsko	400 000	85 100 000	85 500 000	28 500 000	54 919 650	226 440 647	2 343 017	29 551 130	17 366 133	330 620 577	0,35	416 120 577
Česká republika	3 400 000	243 600 000	247 000 000	82 333 333	224 732 850	926 601 897	9 587 695	120 924 106	71 314 837	1 353 161 385	1,42	1 600 161 385
Dánsko	3 500 000	364 800 000	368 300 000	122 766 667	314 804 100	1 537 405 520	15 907 776	200 635 665	143 571 167	2 212 324 228	2,31	2 580 624 228
Nemecko	28 700 000	3 554 700 000	3 583 400 000	1 194 466 662	1 654 150 350	15 945 498 835	164 990 577	371 434 773	– 1 736 354 527	16 399 720 008	17,15	19 983 120 008
Estónsko	8 600 000	28 300 000	36 900 000	12 300 000	26 872 050	110 796 853	1 146 432	14 459 295	8 734 505	162 009 135	0,17	198 909 135
Írsko	0	259 400 000	259 400 000	86 466 667	255 391 650	1 053 011 998	10 895 680	137 420 973	91 629 026	1 548 349 327	1,62	1 807 749 327
Grécko	1 400 000	268 000 000	269 400 000	89 800 000	381 149 400	1 571 527 069	16 260 837	205 088 621	126 166 977	2 300 192 904	2,41	2 569 592 904
Španielsko	6 500 000	1 439 700 000	1 446 200 000	482 066 667	1 660 694 400	6 847 252 553	70 849 596	893 585 363	592 534 409	10 064 916 321	10,53	11 511 116 321
Francúzsko	32 700 000	1 424 400 000	1 457 100 000	485 700 000	2 943 348 000	12 522 005 531	129 567 155	1 634 156 294	1 096 152 291	18 325 229 271	19,17	19 782 329 271
Taliansko	4 700 000	1 909 800 000	1 914 500 000	638 166 667	1 999 615 200	9 956 904 421	103 025 652	1 299 403 517	949 414 872	14 308 363 662	14,97	16 222 863 662
Cypus	3 800 000	45 800 000	49 600 000	16 533 334	25 972 500	107 087 895	1 108 055	13 975 266	8 882 419	157 026 135	0,16	206 626 135
Lotyšsko	800 000	33 400 000	34 200 000	11 400 000	37 815 450	155 917 872	1 613 307	20 347 713	11 893 607	227 587 949	0,24	261 787 949
Litva	900 000	52 900 000	53 800 000	17 933 333	51 170 400	211 476 172	2 188 177	27 598 224	16 715 516	309 148 489	0,32	362 948 489
Luxembursko	0	22 700 000	22 700 000	7 566 667	46 917 300	193 445 948	2 001 616	25 245 230	16 872 718	284 482 812	0,30	307 182 812
Maďarsko	2 900 000	135 800 000	138 700 000	46 233 334	141 257 700	648 941 509	6 714 700	84 688 659	57 520 700	939 123 268	0,98	1 077 823 268
Malta	200 000	9 900 000	10 100 000	3 366 667	8 674 350	35 765 440	370 071	4 667 489	3 006 056	52 483 406	0,05	62 583 406
Holandsko	7 300 000	2 108 700 000	2 116 000 000	705 333 333	299 178 200	3 767 512 317	– 626 854 574	87 760 508	– 2 108 712 670	1 418 883 781	1,48	3 534 883 781
Rakúsko	3 200 000	242 300 000	245 500 000	81 833 334	289 967 400	1 803 175 224	18 657 737	42 003 200	– 30 989 269	2 122 814 292	2,22	2 368 314 292
Poľsko	14 000 000	462 000 000	476 000 000	158 666 667	567 810 150	2 341 152 893	24 224 276	305 526 916	177 873 305	3 416 587 540	3,57	3 892 587 540
Portugalsko	200 000	160 300 000	160 500 000	53 500 000	249 336 600	1 028 046 262	10 637 356	134 162 876	89 132 398	1 511 315 492	1,58	1 671 815 492
Rumunsko	1 100 000	244 400 000	245 500 000	81 833 334	180 968 400	890 786 980	9 217 113	116 250 160	72 969 422	1 270 192 075	1,33	1 515 692 075
Slovinsko	0	106 600 000	106 600 000	35 533 333	56 857 800	234 431 884	2 425 703	30 594 008	19 006 610	343 316 005	0,36	449 916 005
Slovensko	2 300 000	115 900 000	118 200 000	39 400 000	81 630 300	407 627 922	4 217 790	53 196 569	32 789 749	579 462 330	0,61	697 662 330
Fínsko	800 000	166 700 000	167 500 000	55 833 334	250 827 600	1 228 456 789	12 711 035	160 317 003	110 353 342	1 762 665 769	1,84	1 930 165 769
Švédsko	2 800 000	493 300 000	496 100 000	165 366 667	151 782 000	2 229 124 050	– 142 018 610	51 925 261	– 707 893 691	1 582 919 010	1,66	2 079 019 010
Spojené kráľovstvo	9 700 000	3 097 500 000	3 107 200 000	1 035 733 333	2 885 192 700	12 103 636 659	125 238 227	– 6 354 671 724	665 460 237	9 424 856 099	9,86	12 532 056 099
Súčet	**146 800 000**	**19 059 300 000**	**19 206 100 000**	**6 402 033 333**	**15 302 126 900**	**80 304 312 940**	**0**	**0**	**0**	**95 606 439 840**	**100,00**	**114 812 539 840**

(1) p.m. (vlastné zdroje + ostatné príjmy = celkové príjmy = celkové výdavky); (114 812 539 840 + 1 359 722 489 = 116 172 262 329 = 116 172 262 329).

(2) Celkové vlastné zdroje ako percento HND: (114 812 539 840) / (12 984 373 100 000) = 0,88 %; strop vlastných zdrojov ako percento HND: 1,24 %.

B. **VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV PODĽA JEDNOTLIVÝCH KAPITOL ROZPOČTU**

PRÍJMY

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2009	Opravný rozpočet č. 4	Nová suma
1	VLASTNÉ ZDROJE	114 736 339 840	76 200 000	114 812 539 840
3	PREBYTKY, ZOSTATKY A ÚPRAVY	p.m.		p.m.
4	PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A INÝCH ORGÁNOCH SPOLOČENSTVA	1 119 618 489		1 119 618 489
5	PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIÍ	76 894 000		76 894 000
6	PRÍSPEVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV SPOLOČENSTVA	10 000 000		10 000 000
7	ÚROKY Z OMEŠKANIA A POKUTY	123 000 000		123 000 000
8	OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV	p.m.		p.m.
9	RÔZNE PRÍJMY	30 210 000		30 210 000
	Súčet	**116 096 062 329**	**76 200 000**	**116 172 262 329**

HLAVA 1

VLASTNÉ ZDROJE

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2009	Opravný rozpočet č. 4	Nová suma
1 0	POĽNOHOSPODÁRSKE CLÁ STANOVENÉ INŠTITÚCIAMI EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV S OHĽADOM NA OBCHODOVANIE S NEČLENSKÝMI KRAJINAMI V RÁMCI SPOLOČNEJ POĽNOHOSPODÁRSKEJ POLITIKY [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2000/597/ES, EURATOM]	—		—
1 1	ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM]	146 800 000	—	146 800 000
1 2	CLÁ A OSTATNÉ POPLATKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. B) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM	19 059 300 000		19 059 300 000
1 3	VLASTNÉ ZDROJE POCHÁDZAJÚCE Z DANE Z PRIDANEJ HODNOTY PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM	15 302 126 900		15 302 126 900
1 4	VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM	80 228 112 940	76 200 000	80 304 312 940
1 5	KOREKCIA ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY	0		0
1 6	ROZSIAHLE ZNÍŽENIE ROČNÉHO PRÍSPEVKU ZALOŽENÉHO NA HND UDELENÉ HOLANDSKU A ŠVÉDSKU	0		0
	Hlava 1 – Súčet	**114 736 339 840**	**76 200 000**	**114 812 539 840**

HLAVA 1

VLASTNÉ ZDROJE

KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2009	Opravný rozpočet č. 4	Nová suma
1 4	VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM			
1 4 0	***Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom***	80 228 112 940	76 200 000	80 304 312 940
	Článok 1 4 0 – Medzisúčet	80 228 112 940	76 200 000	80 304 312 940
	Kapitola 1 4 – Súčet	**80 228 112 940**	**76 200 000**	**80 304 312 940**

1 4 0 Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom

Rozpočet 2009	Opravný rozpočet č. 4	Nová suma
80 228 112 940	76 200 000	80 304 312 940

Poznámky

Sadzba, ktorá sa uplatní na hrubý národný dôchodok členských štátov v tomto rozpočtovom roku, je 0,6185 %.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. c).

KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM *(pokračovanie)*

1 4 0 *(pokračovanie)*

Členský štát	Rozpočet 2009	Opravný rozpočet č. 4	Nová suma
Belgicko	2 218 174 996	2 106 804	2 220 281 800
Bulharsko	226 225 779	214 868	226 440 647
Česká republika	925 722 653	879 244	926 601 897
Dánsko	1 535 946 690	1 458 830	1 537 405 520
Nemecko	15 930 368 302	15 130 533	15 945 498 835
Estónsko	110 691 719	105 134	110 796 853
Írsko	1 052 012 805	999 193	1 053 011 998
Grécko	1 570 035 862	1 491 207	1 571 527 069
Španielsko	6 840 755 260	6 497 293	6 847 252 553
Francúzsko	12 510 123 519	11 882 012	12 522 005 531
Taliansko	9 947 456 409	9 448 012	9 956 904 421
Cypus	106 986 280	101 615	107 087 895
Lotyšsko	155 769 923	147 949	155 917 872
Litva	211 275 505	200 667	211 476 172
Luxembursko	193 262 389	183 559	193 445 948
Maďarsko	648 325 735	615 774	648 941 509
Malta	35 731 502	33 938	35 765 440
Holandsko	3 763 937 360	3 574 957	3 767 512 317
Rakúsko	1 801 464 208	1 711 016	1 803 175 224
Poľsko	2 338 931 396	2 221 497	2 341 152 893
Portugalsko	1 027 070 759	975 503	1 028 046 262
Rumunsko	889 941 720	845 260	890 786 980
Slovinsko	234 209 433	222 451	234 431 884
Slovensko	407 241 128	386 794	407 627 922
Fínsko	1 227 291 118	1 165 671	1 228 456 789
Švédsko	2 227 008 856	2 115 194	2 229 124 050
Spojené kráľovstvo	12 092 151 634	11 485 025	12 103 636 659
Článok 1 4 0 – Súčet	80 228 112 940	76 200 000	80 304 312 940

ODDIEL III

KOMISIA

KOMISIA

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
01	HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI	431 274 845	486 204 845			431 274 845	486 204 845
02	PODNIKANIE	661 343 234	599 408 234			661 343 234	599 408 234
03	HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ	89 365 444	89 365 444			89 365 444	89 365 444
04	ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI	11 186 932 534	11 201 717 411			11 186 932 534	11 201 717 411
05	POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA	54 680 222 736	51 476 927 732	600 000 000		55 280 222 736	51 476 927 732
06	ENERGETIKA A DOPRAVA	2 737 397 751	2 478 016 089	p.m.	p.m.	2 737 397 751	2 478 016 089
07	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	461 326 617	494 088 767			461 326 617	494 088 767
08	VÝSKUM	4 664 691 451	4 960 143 801			4 664 691 451	4 960 143 801
09	INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ A MÉDIÁ	1 511 261 271	1 354 654 271			1 511 261 271	1 354 654 271
10	PRIAMY VÝSKUM	370 840 000	365 720 000			370 840 000	365 720 000
11	NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO	984 611 598	897 362 121			984 611 598	897 362 121
12	VNÚTORNÝ TRH	65 419 801	65 366 001			65 419 801	65 366 001
13	REGIONÁLNA POLITIKA	37 912 392 064	24 569 643 256			37 912 392 064	24 569 643 256
14	DANE A COLNÁ ÚNIA	130 748 625	105 850 625			130 748 625	105 850 625
15	VZDELÁVANIE A KULTÚRA	1 398 343 073	1 361 386 073			1 398 343 073	1 361 386 073
16	KOMUNIKÁCIA	213 154 075	210 444 075			213 154 075	210 444 075
17	ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA	617 002 078	574 749 078			617 002 078	574 749 078
18	PRIESTOR SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI	923 429 198	676 944 198			923 429 198	676 944 198
19	VONKAJŠIE VZŤAHY	4 012 930 514	3 575 276 344			4 012 930 514	3 575 276 344
20	OBCHOD	79 521 772	78 014 772			79 521 772	78 014 772
21	ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)	1 869 356 351	1 679 167 751			1 869 356 351	1 679 167 751
22	ROZŠÍRENIE	1 079 092 368	1 659 080 862			1 079 092 368	1 659 080 862
23	HUMANITÁRNA POMOC	796 716 719	796 716 719			796 716 719	796 716 719
24	BOJ PROTI PODVODOM	78 351 000	74 151 000			78 351 000	74 151 000
25	KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO	186 195 522	186 195 522			186 195 522	186 195 522
26	ADMINISTRATÍVA KOMISIE	969 352 759	974 052 759			969 352 759	974 052 759
27	ROZPOČET	277 659 904	277 659 904			277 659 904	277 659 904
28	AUDIT	10 561 499	10 561 499			10 561 499	10 561 499
29	ŠTATISTIKA	132 463 962	100 288 962			132 463 962	100 288 962
30	DÔCHODKY	1 159 931 000	1 159 931 000			1 159 931 000	1 159 931 000
31	JAZYKOVÉ SLUŽBY	384 323 911	384 323 911			384 323 911	384 323 911
40	REZERVY	933 398 460	324 495 210	2 000 000 000	76 200 000	2 933 398 460	400 695 210
	Výdavky D – Súčet	**131 009 612 136**	**113 247 908 236**	**2 600 000 000**	**76 200 000**	**133 609 612 136**	**113 324 108 236**

KOMISIA

HLAVA 05

POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

Všeobecné ciele

— Presadzovať silné a konkurencieschopné poľnohospodárske odvetvie, ktoré dodržiava vysoké environmentálne a výrobné normy, a súčasne zabezpečiť primeranú životnú úroveň pre poľnohospodárske spoločenstvo.

— Prispievať k udržateľnému rozvoju vidieckych oblastí najmä poskytovaním pomoci poľnohospodárskemu odvetviu v prispôsobovaní sa novým výzvam, ochranou životného prostredia a vidieka vzhľadom na zmenu klímy a zlepšením kvality života vo vidieckych oblastiach pri súčasnom zabezpečení rastu a zamestnanosti na vidieku.

— Presadzovať európske poľnohospodárske odvetvie vo svetovom obchode.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
05 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA	133 382 202	133 382 202			133 382 202	133 382 202
05 02	OPATRENIA NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH	3 409 523 325	3 409 523 325			3 409 523 325	3 409 523 325
05 03	PRIAMA POMOC	37 779 000 000	37 779 000 000			37 779 000 000	37 779 000 000
05 04	ROZVOJ VIDIEKA	13 645 418 209	10 226 231 205	600 000 000		14 245 418 209	10 226 231 205
05 05	PREDVSTUPOVÉ OPATRENIA V OBLASTI POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA	121 500 000	340 825 000			121 500 000	340 825 000
05 06	MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA	6 260 000	6 260 000			6 260 000	6 260 000
05 07	AUDIT POĽNOHOSPODÁRSKYCH VÝDAVKOV	– 458 500 000	– 458 500 000			– 458 500 000	– 458 500 000
05 08	POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA	43 639 000	40 206 000			43 639 000	40 206 000
	Hlava 05 – Súčet	**54 680 222 736**	**51 476 927 732**	**600 000 000**		**55 280 222 736**	**51 476 927 732**

KOMISIA

HLAVA 05

POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
05 04	ROZVOJ VIDIEKA							
05 04 01	***Rozvoj vidieka financovaný zo Záručnej sekcie EPUZF – Programové obdobie rokov 2000 až 2006***							
05 04 01 14	Rozvoj vidieka financovaný zo Záručnej sekcie EPUZF – Programové obdobie rokov 2000 až 2006	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 05 04 01 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02	***Rozvoj vidieka financovaný z Usmerňovacej sekcie EPUZF – Ukončenie predchádzajúcich programov***							
05 04 02 01	Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu – Regióny cieľa 1 (2000 až 2006)	2	p.m.	757 000 000			p.m.	757 000 000
05 04 02 02	Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 03	Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľov 1 a 6 (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 04	Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľa 5 b) (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 05	Ukončenie predchádzajúcich programov mimo regiónov cieľa 1 (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 06	Ukončenie iniciatívy Leader (2000 až 2006)	2	p.m.	139 000 000			p.m.	139 000 000
05 04 02 07	Ukončenie predchádzajúcich iniciatív Spoločenstva (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

KOMISIA

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
05 04 02 08	Ukončenie predchádzajúcich inovačných opatrení (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 09	Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu – Operačná technická pomoc (2000 až 2006)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 05 04 02 – Medzisúčet		p.m.	896 000 000			p.m.	896 000 000
05 04 03	***Ostatné opatrenia***							
05 04 03 01	Lesníctvo (mimo EPZF a EPFRV)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 03 02	Rastlinné a živočíšne genetické zdroje – Ukončenie predchádzajúcich opatrení	2	p.m.	3 000 000			p.m.	3 000 000
	Článok 05 04 03 – Medzisúčet		p.m.	3 000 000			p.m.	3 000 000
05 04 04	***Prechodný nástroj na financovanie rozvoja vidieka v nových členských štátoch Záručnou sekciou EPUZF – Ukončenie programov (2004 až 2006)***	2	p.m.	182 000 000			p.m.	182 000 000
	Článok 05 04 04 – Medzisúčet		p.m.	182 000 000			p.m.	182 000 000
05 04 05	***Rozvoj vidieka financovaný z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (2007 až 2013)***							
05 04 05 01	Programy pre rozvoj vidieka	2	13 623 504 584	9 135 331 205	600 000 000		14 223 504 584	9 135 331 205
05 04 05 02	Operačná technická pomoc	2	21 913 625	9 900 000			21 913 625	9 900 000
	Článok 05 04 05 – Medzisúčet		13 645 418 209	9 145 231 205	600 000 000		14 245 418 209	9 145 231 205
	Kapitola 05 04 – Súčet		**13 645 418 209**	**10 226 231 205**	**600 000 000**		**14 245 418 209**	**10 226 231 205**

KOMISIA

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA *(pokračovanie)*

05 04 05 Rozvoj vidieka financovaný z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (2007 až 2013)

Poznámky

V súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách môžu byť všetky príjmy uvedené v článku 6 7 1 všeobecného výkazu príjmov dôvodom na poskytnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov na ktorúkoľvek položku tohto článku.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 378/2007 z 27. marca 2007, ktorým sa stanovujú pravidlá dobrovoľnej modulácie priamych platieb ustanovených v nariadení (ES) č. 1782/2003 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1290/2005 (Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2007, s. 1).

05 04 05 01 Programy pre rozvoj vidieka

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
13 623 504 584	9 135 331 205	600 000 000		14 223 504 584	9 135 331 205

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania programov rozvoja vidieka 2007 – 2013 z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV).

Suma 1 305 700 000 EUR z celkových viazaných rozpočtových prostriedkov v tejto položke vyplýva z povinnej modulácie v súlade s článkom 10 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1). Okrem toho suma 424 000 000 EUR vyplýva z dobrovoľnej modulácie v súlade s nariadením (ES) č. 378/2007 (Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2007, s. 1). Opatrenia na rozvoj vidieka sa budú v rámci všetkých zložiek porovnávať s presnejšími ukazovateľmi výkonnosti pre poľnohospodárske systémy a metódy produkcie s cieľom reagovať na výzvy spojené so zmenou klímy, ochranou vody, biodiverzitou a obnoviteľnou energiou.

Zvýšenie prostriedkov má za cieľ financovať opatrenia na prispôsobenie sa zmene klímy, ako sú napríklad výstavba protipovodňových múrov a zvyšovanie úrovní hrádzí vzhľadom na stúpanie hladiny morí, vývoj plodín odolných voči suchu, selekcia lesných porastov a postupov odolnejších voči búrkam a požiarom a vytváranie územných plánov a koridorov, ktoré budú slúžiť migrácii živočíchov.

V súlade so záväzkami EÚ v rámci Zmluvy o rastlinných genetických zdrojoch by sa malo podporiť zriadenie Európskej otvorenej banky údajov a semien tradičných odrôd rastlín. Táto banka umožní mimovládnym organizáciám a subjektom súkromného a verejného sektora vytvoriť popri národných génových bankách členských štátov banku semien tradičných odrôd, ktoré predstavujú hodnotu najmä z hľadiska ochrany biodiverzity v poľnohospodárstve a výroby kvalitných potravín.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 378/2007 z 27. marca 2007, ktorým sa stanovujú pravidlá dobrovoľnej modulácie priamych platieb ustanovených v nariadení (ES) č. 1782/2003 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1290/2005 (Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2007, s. 1).

KOMISIA

HLAVA 06

ENERGETIKA A DOPRAVA

Všeobecné ciele

— Poskytnúť európskym občanom a podnikateľom konkurencieschopné energetické a dopravné systémy a služby.

— Odstrániť negatívne vedľajšie účinky mobility a zlepšiť udržateľnosť energetickej výroby a spotreby.

— Vytvoriť podmienky umožňujúce plynulú a bezpečnú dodávku energetických a dopravných služieb v Európskej únii.

— Chrániť európskych občanov prostredníctvom posilnenia dopravnej a energetickej bezpečnosti a podpory práv spotrebiteľov a minimálnych pracovných noriem pre odborných pracovníkov v týchto oblastiach.

— Medzinárodne šíriť politiky Únie týkajúce sa konkurencieschopnej, udržateľnej a bezpečnej dopravy a energie.

— Vyvíjať inovatívne riešenia, ktoré prispievajú k formulovaniu a implementácii dopravnej a energetickej politiky.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
06 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ENERGETIKY A DOPRAVY	146 140 351	146 140 351	p.m.	p.m.	146 140 351	146 140 351
06 02	VNÚTROZEMSKÁ, LETECKÁ A NÁMORNÁ DOPRAVA	1 002 295 000	932 332 660			1 002 295 000	932 332 660
06 03	TRANSEURÓPSKE SIETE	947 786 000	830 850 000			947 786 000	830 850 000
06 04	TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE	95 681 400	110 022 165	p.m.	p.m.	95 681 400	110 022 165
06 05	JADROVÁ ENERGIA	277 700 000	130 500 000			277 700 000	130 500 000
06 06	VÝSKUM SÚVISIACI S ENERGETIKOU A DOPRAVOU	264 795 000	321 460 413			264 795 000	321 460 413
06 07	BEZPEČNOSŤ A OCHRANA UŽÍVATEĽOV ENERGIE A DOPRAVY	3 000 000	6 710 500			3 000 000	6 710 500
	Hlava 06 – Súčet	**2 737 397 751**	**2 478 016 089**	**p.m.**	**p.m.**	**2 737 397 751**	**2 478 016 089**

KOMISIA

HLAVA 06

ENERGETIKA A DOPRAVA

KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ENERGETIKY A DOPRAVY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009	Opravný rozpočet č. 4	Nová suma
06 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ENERGETIKY A DOPRAVY				
06 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky energetiky a dopravy***	5	85 610 334 (1)		85 610 334 (1)
	Článok 06 01 01 – Medzisúčet		85 610 334		85 610 334
06 01 02	***Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky energetiky a dopravy***				
06 01 02 01	Externí pracovníci	5	4 647 058 (2)		4 647 058 (2)
06 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	6 445 072 (3)		6 445 072 (3)
	Článok 06 01 02 – Medzisúčet		11 092 130		11 092 130
06 01 03	***Výdavky na zariadenia, nábytok a služby v oblasti politiky energetiky a dopravy***	5	5 937 887 (4)		5 937 887 (4)
	Článok 06 01 03 – Medzisúčet		5 937 887		5 937 887
06 01 04	***Výdavky na podporu projektov v oblasti politiky energetiky a dopravy***				
06 01 04 01	Program Marco Polo II – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	225 000		225 000
06 01 04 02	Doprava – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	1 000 000		1 000 000
06 01 04 03	Tradičná energia – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	600 000		600 000
06 01 04 04	Finančná podpora projektom spoločného záujmu v transeurópskej dopravnej sieti – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	3 050 000		3 050 000
06 01 04 05	Finančná podpora projektom spoločného záujmu v transeurópskej energetickej sieti – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	790 000		790 000
06 01 04 06	Jadrová energia – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	220 000		220 000

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 1 268 582 EUR sú zahrnuté v článku 40 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 244 582 EUR sú zahrnuté v článku 40 01 40.
(3) Rozpočtové prostriedky vo výške 339 214 EUR sú zahrnuté v článku 40 01 40.
(4) Rozpočtové prostriedky vo výške 312 520 EUR sú zahrnuté v článku 40 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ENERGETIKY A DOPRAVY *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009	Opravný rozpočet č. 4	Nová suma
06 01 04 07	Bezpečnosť a ochrana odberateľov energie a užívateľov dopravy – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	90 000		90 000
06 01 04 09	Informácie a komunikácia – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	1 200 000		1 200 000
06 01 04 10	Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inováciu – Program Inteligentná energia – Európa – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	770 000		770 000
06 01 04 12	Program Galileo – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	1 600 000		1 600 000
06 01 04 13	Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Výdavky na administratívne riadenie			p.m. [1]	p.m. [1]
06 01 04 30	Výkonná agentúra pre konkurencieschopnosť a inovácie – Dotácia z Rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie – Program Inteligentná energia – Európa	1.1	6 676 000		6 676 000
06 01 04 31	Transeurópske dopravné siete – Výkonná agentúra	1.1	9 794 000		9 794 000
06 01 04 32	Výkonná agentúra pre konkurencieschopnosť a inovácie – Dotácia z programu Marco Polo II	1.1	1 405 000		1 405 000
	Článok 06 01 04 – Medzisúčet		27 420 000	p.m.	27 420 000
06 01 05	***Výdavky na podporu výskumných činností v oblasti politiky energetiky a dopravy***				
06 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v oblasti výskumu	1.1	8 430 000		8 430 000
06 01 05 02	Externí pracovníci v oblasti výskumu	1.1	4 400 000		4 400 000
06 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti výskumu	1.1	3 250 000		3 250 000
	Článok 06 01 05 – Medzisúčet		16 080 000		16 080 000
06 01 06	***Dotácia Euratomu na prevádzkovanie Agentúry pre zásobovanie***	5	—		—
	Článok 06 01 06 – Medzisúčet		—		—
	Kapitola 06 01 – Súčet		**146 140 351**	**p.m.**	**146 140 351**

[1] Rozpočtové prostriedky vo výške 1 200 000 EUR sú zahrnuté v článku 40 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ENERGETIKY A DOPRAVY *(pokračovanie)*

06 01 04 Výdavky na podporu projektov v oblasti politiky energetiky a dopravy

06 01 04 13 Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Výdavky na administratívne riadenie

Rozpočtové prostriedky 2009	Opravný rozpočet č. 4	Nová suma
	p.m. (1)	p.m. (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 1 200 000 EUR sú zahrnuté v článku 40 01 40.		

Poznámky

Nová položka

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na hodnotenie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s projektmi v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove alebo opatrení patriacich do tejto výdavkovej kapitoly a všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc, v ktorej nie sú zahrnuté úlohy orgánov verejnej moci financované Spoločenstvom na základe *ad hoc* zmlúv o poskytovaní služieb.

Právny základ

Pozri článok 06 04 14.

KOMISIA

KAPITOLA 06 04 — TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
06 04	TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE							
06 04 01	***Ukončenie programu Inteligentná energia – Európa (2003 až 2006)***	1.1	—	27 000 000			—	27 000 000
	Článok 06 04 01 – Medzisúčet		—	27 000 000			—	27 000 000
06 04 02	***Ukončenie programu Inteligentná energia – Európa (2003 až 2006): externá časť – Coopener***	4	—	2 300 000			—	2 300 000
	Článok 06 04 02 – Medzisúčet		—	2 300 000			—	2 300 000
06 04 03	***Podporné činnosti pre európsku energetickú politiku a vnútorný trh s energiou***	1.1	4 000 000	2 180 000			4 000 000	2 180 000
	Článok 06 04 03 – Medzisúčet		4 000 000	2 180 000			4 000 000	2 180 000
06 04 04	***Ukončenie rámcového programu v oblasti energetiky (1999 až 2002) – Tradičná a obnoviteľná energia***	1.1	—	100 000			—	100 000
	Článok 06 04 04 – Medzisúčet		—	100 000			—	100 000
06 04 05	***Európsky strategický plán energetických technológií (plán SET)***	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 06 04 05 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
06 04 06	***Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inováciu – Program Inteligentná energia – Európa***	1.1	88 741 400	72 502 165			88 741 400	72 502 165
	Článok 06 04 06 – Medzisúčet		88 741 400	72 502 165			88 741 400	72 502 165
06 04 07	***Pilotný projekt o energetickej bezpečnosti – Biopalivá***	1.1	p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000
	Článok 06 04 07 – Medzisúčet		p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000
06 04 09	***Investičný fond pre obnoviteľnú energiu a biorafinérie***	1.1	p.m.	900 000			p.m.	900 000
	Článok 06 04 09 – Medzisúčet		p.m.	900 000			p.m.	900 000

KOMISIA

KAPITOLA 06 04 — TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
06 04 10	***Európska agentúra pre spoluprácu energetických regulátorov***							
06 04 10 01	Európska agentúra pre spoluprácu energetických regulátorov – Dotácia v rámci hláv 1 a 2	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
06 04 10 02	Európska agentúra pre spoluprácu energetických regulátorov – Dotácia v rámci hlavy 3	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 06 04 10 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
06 04 11	***Energetické spoločenstvo***	4	2 940 000	2 940 000			2 940 000	2 940 000
	Článok 06 04 11 – Medzisúčet		2 940 000	2 940 000			2 940 000	2 940 000
06 04 12	***Pilotný projekt – Európsky rámcový program pre rozvoj a výmenu skúseností v oblasti trvalo udržateľného rozvoja miest***	1.1	p.m.	600 000			p.m.	600 000
	Článok 06 04 12 – Medzisúčet		p.m.	600 000			p.m.	600 000
06 04 13	***Prípravná akcia – Európske ostrovy za spoločnú energetickú politiku***	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 06 04 13 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
06 04 14	***Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove***							
06 04 14 01	Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Energetické siete				p.m. (1)	p.m. (2)	p.m. (1)	p.m. (2)
06 04 14 02	Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Zachytávanie a ukladanie uhlíka				p.m. (3)	p.m.	p.m. (3)	p.m.
06 04 14 03	Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Európska sieť využívania veternej energie na mori				p.m. (4)	p.m.	p.m. (4)	p.m.
	Článok 06 04 14 – Medzisúčet				p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
	Kapitola 06 04 – Súčet		**95 681 400**	**110 022 165**	**p.m.**	**p.m.**	**95 681 400**	**110 022 165**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 1 188 400 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 75 000 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.
(3) Rozpočtové prostriedky vo výške 526 400 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.
(4) Rozpočtové prostriedky vo výške 284 000 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.

KOMISIA

KAPITOLA 06 04 — TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE *(pokračovanie)*

06 04 14 Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove

Poznámky

Nový článok

06 04 14 01 Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Energetické siete

Rozpočtové prostriedky 2009	Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
	p.m. (1)	p.m. (2)	p.m. (1)	p.m. (2)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 1 188 400 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01. (2) Rozpočtové prostriedky vo výške 75 000 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.				

Poznámky

Nová položka

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na projekty v oblasti plynárenskej a elektroenergetickej infraštruktúry, ktoré predstavujú pre Spoločenstvo najvyššiu pridanú hodnotu.

Rozpočtové prostriedky by mali slúžiť na prispôsobenie a rozvoj energetických sietí s osobitným významom pre Spoločenstvo v prospech fungovania vnútorného trhu s energiou, a najmä na zvýšenie prepojovacích kapacít, bezpečnosti a diverzifikácie dodávok a na prekonanie environmentálnych, technických a finančných prekážok. Osobitná podpora Spoločenstva je potrebná na intenzívnejší rozvoj energetických sietí a na urýchlenie ich výstavby, a to najmä tam, kde je nedostatočná diverzifikácia trás a zdrojov dodávok.

Rozpočtové prostriedky by mali slúžiť aj na podporu prepojenia a integrácie obnoviteľných zdrojov energie, ako aj na posilnenie hospodárskej a sociálnej súdržnosti so znevýhodnenými a ostrovnými regiónmi Spoločenstva.

Odkazy na súvisiace právne akty

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program podpory hospodárskej obnovy prostredníctvom poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva na projekty v oblasti energetiky [KOM(2009) 35 v konečnom znení].

06 04 14 02 Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Zachytávanie a ukladanie uhlíka

Rozpočtové prostriedky 2009	Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
	p.m. (1)	p.m.	p.m. (1)	p.m.
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 526 400 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.				

Poznámky

Nová položka

Rozpočtové prostriedky by mali slúžiť na podporu projektov zameraných na zachytávanie oxidu uhličitého (CO_2) z priemyselných zariadení, jeho prepravu na úložisko a vstrekovanie do vhodnej geologickej formácie na účely trvalého uloženia.

Odkazy na súvisiace právne akty

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program podpory hospodárskej obnovy prostredníctvom poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva na projekty v oblasti energetiky [KOM(2009) 35 v konečnom znení].

KOMISIA

KAPITOLA 06 04 — TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE *(pokračovanie)*

06 04 14 *(pokračovanie)*

06 04 14 03 Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Európska sieť využívania veternej energie na mori

Rozpočtové prostriedky 2009	Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
	p.m. (1)	p.m.	p.m. (1)	p.m.
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 284 000 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.				

Poznámky

Nová položka

Rozpočtové prostriedky by mali slúžiť na podporu projektov zameraných na vybudovanie siete Spoločenstva na využívania veternej energie na mori, pričom osobitný dôraz sa bude klásť na:

— vyrovnanie výkyvov vo výrobe elektrickej energie z vetra prostredníctvom integračných systémov,

— rozsiahle systémy skladovania,

— riadenie veterných elektrární ako virtuálnych elektrární (viac ako 1 GW),

— turbíny umiestnené ďalej od brehu alebo vo vodách hlbších ako súčasný štandard (20 až 50 m),

— nové formy mikroštruktúry alebo

— inovačné prvky a demonštráciu ich uplatnenia,

— postupy montáže, inštalácie, prevádzky, vyraďovania a testovania prostredníctvom projektov v reálnych rozmeroch.

Odkazy na súvisiace právne akty

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program podpory hospodárskej obnovy prostredníctvom poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva na projekty v oblasti energetiky [KOM(2009) 35 v konečnom znení].

KOMISIA

HLAVA 40

REZERVY

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
40 01	REZERVY NA ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	45 632 210	45 632 210	1 200 000	1 200 000	46 832 210	46 832 210
40 02	REZERVY NA FINANČNÉ INTERVENCIE	887 766 250	278 863 000	1 998 800 000	75 000 000	2 886 566 250	353 863 000
	Hlava 40 – Súčet	**933 398 460**	**324 495 210**	**2 000 000 000**	**76 200 000**	**2 933 398 460**	**400 695 210**

KOMISIA

HLAVA 40

REZERVY

KAPITOLA 40 01 — REZERVY NA ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009	Opravný rozpočet č. 4	Nová suma
40 01	REZERVY NA ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY				
40 01 40	***Administratívna rezerva***		45 632 210	1 200 000	46 832 210
	Článok 40 01 40 – Medzisúčet		45 632 210	1 200 000	46 832 210
40 01 42	***Rezerva na nepredvídané udalosti***	5	p.m.		p.m.
	Článok 40 01 42 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
	Kapitola 40 01 – Súčet		**45 632 210**	**1 200 000**	**46 832 210**

40 01 40 Administratívna rezerva

Rozpočtové prostriedky 2009	Opravný rozpočet č. 4	Nová suma
45 632 210	1 200 000	46 832 210

Poznámky

Rozpočtové prostriedky uvedené v tomto článku sú iba predbežné a môžu sa použiť len po presune do iných položiek v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách.

1.	Článok	01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky hospodárskych a finančných vecí	728 465
2.	Článok	02 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky podnikania	998 523
3.	Položka	02 01 02 01	Externí pracovníci	325 670
4.	Položka	02 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	326 561
5.	Článok	02 01 03	Výdavky na zariadenie, nábytok a služby v oblasti politiky podnikania	245 990
6.	Článok	03 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky hospodárskej súťaže	1 063 614
7.	Článok	04 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky zamestnanosti a sociálnych vecí	905 734
8.	Článok	05 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky poľnohospodárstva a rozvoja vidieka	1 409 843
9.	Článok	06 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky energetiky a dopravy	1 268 582
10.	Položka	06 01 02 01	Externí pracovníci	244 582
11.	Položka	06 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	339 214
12.	Článok	06 01 03	Výdavky na zariadenia, nábytok a služby v oblasti politiky energetiky a dopravy	312 520

KOMISIA

KAPITOLA 40 01 — REZERVY NA ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

40 01 40 *(pokračovanie)*

13.	Položka	06 01 04 13	Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Výdavky na administratívne riadenie	1 200 000
14.	Článok	07 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky životného prostredia	858 647
15.	Položka	07 01 02 01	Externí pracovníci	264 193
16.	Položka	07 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	331 158
17.	Článok	07 01 03	Výdavky súvisiace s vybavením, nábytkom a službami v oblasti politiky životného prostredia	211 531
18.	Článok	08 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky výskumu	134 337
19.	Položka	08 01 02 01	Externí pracovníci	12 466
20.	Položka	08 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	42 478
21.	Článok	08 01 03	Výdavky súvisiace s vybavením, nábytkom a službami v oblasti politiky výskumu	33 095
22.	Článok	09 01 01	Výdavky na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky informačnej spoločnosti a médií	588 589
23.	Položka	09 01 02 01	Externí pracovníci	132 531
24.	Položka	09 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	123 748
25.	Článok	09 01 03	Výdavky súvisiace s vybavením, nábytkom a službami v oblasti politiky informačnej spoločnosti a médií	145 002
26.	Článok	11 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom zamestnaní v oblasti politiky námorných záležitostí a rybného hospodárstva	422 399
27.	Článok	12 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky vnútorného trhu	643 985
28.	Článok	13 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky regionálnej politiky	833 718
29.	Článok	14 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky daní a colnej únie	617 672
30.	Článok	15 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky vzdelávania a kultúry	699 382
31.	Položka	15 01 02 01	Externí pracovníci	188 072
32.	Položka	15 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	261 488
33.	Článok	15 01 03	Výdavky na zariadenie, vybavenie a služby v oblasti politiky vzdelávania a kultúry	172 296
34.	Položka	16 01 01 01	Výdavky na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky komunikácie: ústredie	740 929
35.	Článok	17 01 01	Výdavky na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa	1 055 305
36.	Položka	17 01 02 01	Externí pracovníci	330 477
37.	Položka	17 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	598 479
38.	Položka	17 01 03 01	Výdavky na zariadenie, vybavenie a služby v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa: ústredia	259 979
39.	Článok	18 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	711 846

KOMISIA

KAPITOLA 40 01 — REZERVY NA ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

40 01 40 *(pokračovanie)*

40.	Položka	19 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere Generálneho riaditeľstva pre vonkajšie vzťahy	1 335 057
41.	Položka	19 01 04 30	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru – Dotácia na programy v oblasti vonkajších vzťahov	2 563 000
42.	Položka	20 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov GR pre obchod v aktívnom služobnom pomere	664 759
43.	Položka	21 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere GR pre rozvoj	812 945
44.	Položka	22 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere Generálneho riaditeľstva pre rozšírenie	342 074
45.	Položka	22 01 04 30	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru – Dotácie pre programy výdavkovej kapitoly 4 v oblasti politiky rozšírenia	1 314 000
46.	Článok	23 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky humanitárnej pomoci	231 281
47.	Položka	25 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti koordinácie politiky Komisie a právneho poradenstva	1 966 578
48.	Článok	26 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky administratívy Komisie	1 510 942
49.	Položka	26 01 22 02	Nadobúdanie a nájom budov v Bruseli	10 256 400
50.	Článok	27 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky rozpočtu	592 743
51.	Článok	28 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky auditu	121 872
52.	Článok	29 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky štatistiky	887 730
53.	Článok	31 01 01	Výdavky na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky jazykových služieb	4 449 729
			Súčet	46 832 210

Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 40 02 — REZERVY NA FINANČNÉ INTERVENCIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
40 02	REZERVY NA FINANČNÉ INTERVENCIE							
40 02 40	***Nediferencované rozpočtové prostriedky***							
40 02 40 01	Nediferencované rozpočtové prostriedky (nepovinné výdavky)		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
40 02 40 02	Nediferencované rozpočtové prostriedky (povinné výdavky)		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 40 02 40 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
40 02 41	***Diferencované rozpočtové prostriedky***							
40 02 41 01	Diferencované rozpočtové prostriedky (nepovinné výdavky)		114 629 250	5 726 000	1 998 800 000	75 000 000	2 113 429 250	80 726 000
40 02 41 02	Diferencované rozpočtové prostriedky (povinné výdavky)		29 137 000	29 137 000			29 137 000	29 137 000
	Článok 40 02 41 – Medzisúčet		143 766 250	34 863 000	1 998 800 000	75 000 000	2 142 566 250	109 863 000
40 02 42	***Rezerva na núdzovú pomoc***	4	244 000 000	244 000 000			244 000 000	244 000 000
	Článok 40 02 42 – Medzisúčet		244 000 000	244 000 000			244 000 000	244 000 000
40 02 43	***Rezerva pre Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii***	1.1	500 000 000	p.m.			500 000 000	p.m.
	Článok 40 02 43 – Medzisúčet		500 000 000	p.m.			500 000 000	p.m.
	Kapitola 40 02 – Súčet		**887 766 250**	**278 863 000**	**1 998 800 000**	**75 000 000**	**2 886 566 250**	**353 863 000**

40 02 41 Diferencované rozpočtové prostriedky

40 02 41 01 Diferencované rozpočtové prostriedky (nepovinné výdavky)

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 4		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
114 629 250	5 726 000	1 998 800 000	75 000 000	2 113 429 250	80 726 000

Poznámky

Rozpočtové prostriedky v položke Rezervy sú určené len na dve situácie: a) ak pri zostavovaní rozpočtu neexistuje žiadny základný dokument pre danú činnosť a b) ak sú závažné dôvody pre pochybnosti o primeranosti rozpočtových prostriedkov alebo o možnosti plnenia rozpočtových prostriedkov v príslušných kapitolách za podmienok, ktoré sú zhodné s riadnym finančným hospodárením. Rozpočtové prostriedky uvedené v tejto položke sa môžu použiť len po presune v súlade s postupom uvedeným v článku 24 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KOMISIA

KAPITOLA 40 02 — REZERVY NA FINANČNÉ INTERVENCIE *(pokračovanie)*

40 02 41 *(pokračovanie)*

40 02 41 01 *(pokračovanie)*

Rozdelenie je takéto (záväzky, platby):

1.	Článok	01 03 02	Makroekonomická pomoc	9 900 000	
2.	Položka	06 02 09 02	Dozorný úrad pre program Galileo – Dotácie v rámci hlavy 3	390 000	390 000
3.	Položka	06 04 14 01	Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Energetické siete	1 188 400 000	75 000 000
4.	Položka	06 04 14 02	Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Zachytávanie a ukladanie uhlíka	526 400 000	
5.	Položka	06 04 14 03	Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Európska sieť využívania veternej energie na mori	284 000 000	
6.	Článok	07 03 12	Opatrenia na boj proti zmene klímy	20 000 000	
7.	Článok	15 02 23	Prípravná akcia – Program typu Erasmus pre učňov	1 000 000	790 000
8.	Položka	17 03 07 01	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín – Dotácie pre hlavy 1 a 2	4 546 000	4 546 000
9.	Článok	19 06 05	Intervencie civilnej ochrany v tretích krajinách	1 200 000	
10.	Položka	19 08 02 01	Cezhraničná spolupráca – príspevok z výdavkovej kapitoly 4	12 000 000	
11.	Položka	19 08 02 02	Cezhraničná spolupráca – Príspevok z okruhu 1b (regionálna politika)	13 328 300	
12.	Položka	19 10 01 02	Pomoc na obnovu a prestavbu Afganistanu	16 000 000	
13.	Článok	19 10 03	Spolupráca s Irakom, Iránom a Jemenom	12 407 600	
14.	Článok	21 04 01	Životné prostredie a trvalo udržateľné riadenie prírodných zdrojov vrátane energie	21 689 850	
15.	Položka	21 05 01 02	Vzdelávanie	2 167 500	
			Súčet	2 113 429 250	80 726 000

Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).